

A photograph of the interior of Hotel Gasthof Hirschen. The room features warm wood paneling on the walls and ceiling. In the foreground, there are tables with green velvet sofas and pink armchairs, set with coffee and a vase of yellow flowers. In the middle ground, a man in a blue shirt sits at a table with a woman in a brown dress. In the background, a bar area with a wooden counter and shelves of bottles is visible, with a bartender in a white shirt and blue apron working. A large window on the left side of the room provides natural light.

**HOTEL GASTHOF
HIRSCHEN**

BREGENZERWALD, VORARLBERG



ROTE WAND

LECH AM ARLBERG, VORARLBERG

EIN BAUERNHOF WIE AUS DEM BILDERBUCH

Die Geschichte dieses Bauernhofs reicht bis in die Mitte des 16. Jahrhunderts zurück. Seit 1887 gehört der Tashof der Familie Unterberger. Die Schwestern Elisabeth und Katharina, die ihn leiten, sind schon die alte Generation. Sie werden unterstützt von Vater Matthias, der sich um die Landwirtschaft kümmert, und Mutter Berta, deren Kochkunst und Kräuterwissen in der ganzen Pinguiser Bergwelt bekannt sind. Die Unterberger haben ein großes Herz für die traumhafte Natur vor ihrer Haustür, ein noch größeres für ihre Gäste – und eine kleine Schwäche für alpines Architektur-Mix: viel Freude und Geschmack haben sie in den historischen Gebäuden modernistische Farleerwohnungen eingerichtet. So verwandeln sie zum Beispiel den mehr als 300 Jahre alten Troackasten, einen Getreidespeicher, in ein zauberndes Häuschen mit einer Panoramasscena aus Erbenholz, drei nebeneinanderliegende Heustöckel, Scheunen, wurden zu einem durchgehenden, ganz mit Fichte verkleideten Baum verbunden, und zwischen zwei riesigen Ahornbäumen wurde ein Baumhaus mit atemberaubender Aussicht errichtet. In der urigen Rautehölz des Hauptgebäudes fand sich Platz fürs Frühstücksbuffet, und Stuben sowie Terrasse wurden zum genösslichen Restaurant umfunktioniert. An zwei Abenden in der Woche kochen die Gastgeber und servieren

ein dreigängiges Überraschungsmenü. An allen anderen Tagen versorgt man sich in der zimmereigenen Küche selbst und bedient sich aus dem „Genusskorb“ mit regionalen Produkten und vorgekochten Gerichten. Dank dieser Flexibilität – und auch dank des hauseigenen Strichelzooes mit Hasen, Ponys, Ziegen, Schafen und Hühnern – leben Familien den Tashof übrigens ganz besonders. **• Buchtipps:** „Ein ganzes Leben“ von Robert Seethaler

ANDEISE Auf 1020 m Höhe bestanden der Hebe Tauern bei Brack (Großglocknerstraße) gelegen. Der Bahnhof Brack-Fusch ist 10 Fahrminuten entfernt, zum internationalen Flughafen Salzburg führt man 1 Std. 15 min. **PREISE €€** - **ZIMMER** 7 Hörschlagen, alle mit Küche (35-90 qm, für bis zu 6 Gäste, je nach Saison 3-7 Nächte Mindestaufenthalt) - **KÜCHE** Tägliches Frühstücksbuffet, unter anderem mit Konfitüren und Törtchen eigener Herstellung, Regionales, bodensüßes Abendessen am Donnerstag und Freitag, an allen anderen Tagen ein „Genusskorb“ für Selbstversorger - **IM WINTER** Im Umkreis von 1 Fahrstunde liegen die Skigebiete Schattentälle, Saalbach Hinterglömmen und der Kitzbühler Gletscher. Für eine Winterwanderung abwärts der bekannten Wege empfehlen die Unterberger das südwestnordischen Rieserfer Talchöhen Kabinen Saigarn



UNE FERME DE LIVRE D'IMAGES

L'histoire de cette ferme remonte au milieu du XVI^e siècle. Depuis 1682, le Tashof appartient à la famille Unterberger. Les sœurs Elisabeth et Katharina, qui le dirigent, représentent déjà la onzième génération. Elles sont épaulées par leur père Matthias, qui s'occupe de l'agriculture, et par leur mère Berta, dont les talents culinaires et les connaissances en matière de plantes sont connus dans toutes les montagnes du Pinguiser. Très attachés à la nature fantastique que les entoure et soucieux du bien-être de leurs hôtes, les Unterberger ont un faible pour l'architecture alpine, ont aménagé avec beaucoup de plaisir et de talent des appartements de vacances modernes et rustiques dans les bâtiments historiques. Ils ont par exemple transformé le Troackasten, un grenier à blé vieux de plus de trois siècles, en un chalet enchanteur doté d'un sauna panoramique en pin cembro, né à trois grandes et fins contiguës pour former une pièce entièrement dédiée à l'apicote, et construit entre deux érables géants une cabane dans les arbres offrant une vue imprenable. La Rautehölz, la « cuisine noire » à foyers ouverts, du bâtiment principal, offrait de la place pour le buffet du petit-déjeuner, et les pièces et la terrasse ont été transformées en un restaurant confortable. Deux fois par semaine, les hôtes préparent

et servent un dîner surprise de trois plats. Les autres jours, vous préparez avec plaisir un repas dans votre cuisine et vous vous servez dans le « panier plaisir » qui propose des produits régionaux et des plats pré-cuillés. C'est cette souplesse, associée au zoo de la maison avec ses lapins, ses poulets, ses chèvres, ses moutons et ses poules, qui fait que le Tashof est particulièrement apprécié des familles. **• À lire:** « Une vie entière » de Robert Seethaler

ACCÈS À 1 020 m d'altitude, au milieu des Hebe Tauern, près de Brack (Großglocknerstraße). La gare de Brack-Fusch est à 10 min en voiture. L'aéroport international de Salzburg est à 1 h 15 min. **PREIS €€** - **CHAMBRES** 7 appartements, tous avec cuisine (35-90 m²), jusqu'à 6 personnes, selon la saison, séjour minimum de 3-7 nuits) - **RESTAURATION** Petit-déjeuner buffet quotidien, avec confitures et infusions maison. Le jeudi soir et le vendredi soir, cuisine de terroir; les autres jours, un « panier plaisir » pour ceux qui aiment se servir eux-mêmes à leur guise. **EN WINTER** Les domaines skiables de Schattentälle, Saalbach Hinterglömmen et le glacier de Kitzbühler sont tous à une heure de route. Pour une randonnée hivernale hors des sentiers battus, les Unterberger recommandent Kabinen Saigarn, au début de la vallée de Rieser, un endroit sauvage et romantique



VERZAUBERT

Als der Arzt Alexander Spengler Mitte des 19. Jahrhunderts seine erste Stelle als „Landschaftsarzt“ in Davos antrat, ist behäufte ganz Europa an Tuberkulose – in diesem Graubündner Dorf jedoch war kein einziger Eisenhauer krank. Spengler schrieb das dem Höhenklima zu und entwarf eine Liegekur für Lungenerkrankte, deren wichtigste Bestandteile ständelange Luft- und Sonnenbäder waren. In Davos schlug die Stunde der Sanatorien, und im Dezember 1900 eröffnete mit der Schatzalp das luxuriöseste von allen. Berechnete Patienten zahlten ein Vermögen, um sich in diesem Jugendstilpalast behandeln zu lassen. Die Schatzalp war aber nicht nur teuer, sie war auch hochmodern und in puncto Architektur, Ausstattung sowie Hygiene revolutionär. Kaiser Wilhelm II. mietete zehn Jahre lang prophylaktisch drei Räume an, sodass er und seine Familie im Krankheitsfall jederzeit in diese Musterklinik hätten reisen können. Eingetragen ist dieser Fall nie, die nobel mit Jugendstilvorlieben eingerichteten „Kaiserräume“ gibt es aber noch immer. Ein anderer Gast jedoch war wirklich in der Schatzalp und machte sie weltberühmt: Thomas Mann besichtigte das Sanatorium, als seine Frau Katia in Davos zur Kur war, und setzte dem Haus mit seinem Epos „Der Zauberberg“ ein literarisches Denkmal. Jeder, der das

Buch gelesen hat, hört auf den Fluren unwillkürlich Ausschau nach Hans Castorp oder glaubt, an der Tür zum Spielmann Madama Chausat in die Arme zu laufen. Seit 1953, als aus dem Sanatorium ein Berghotel wurde, kann man in der Schatzalp eine ganz eigene, glücklicherweise nur sanfte Renovierung, eine Mischung aus Jugendstil und 1950er-Jahren, bewundern, sich in die Vergangenheit zurücktrüben und von den Balkonen des unerbittlich prägnantesten Blick auf Davos genießen. • Buchtipps: „Der Zauberberg“ von Thomas Mann

ANREISE Auf einer autofreien sonnigen Bergpromenade über der Stadt gehen. Von Davos Platz aus erreicht man das Hotel in 4 min mit der Schatzalp-Bahn. Davos besitzt einen Bahnhof nächster internationaler Flughafen bei Zürich (2 Fahrstunden). • **PREISE** € 6000 - **ZIMMER** 92 Zimmer im Hauptgebäude, dazu die „Villa Guards“ für 4 und das „Chalet“ für 5 Personen. • **KÜCHE** Neben dem nostalgischen „Belle Époque Restaurant“ gibt es das moderne „Snow Beach“, ein Panoramarestaurant, eine Bar und die 2352 m hoch gelegene Bergkette „Strala Pass“. • **IM WINTER** Zu Davos Klosters gehören 6 Skigebiete mit 300 Pistenkilometern. Davos Hotel liegt das Skigebiet Slow Mountain für Genussfahrer



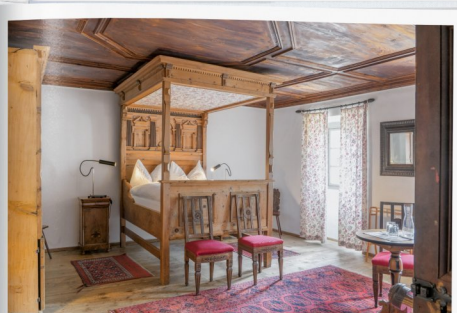
TOUT SIMPLEMENT MAGIQUE

La tuberculose sévissait dans presque toute l'Europe au milieu du XIX^e siècle, lorsque le médecin allemand Alexander Spengler a pris son premier poste de «Landschaftsarzt» à Davos – toutefois, il ne fut pas sans remarquer que pas un seul habitant de ce village des Grisons n'était malade. Attribuant ce phénomène au climat de haute altitude, Spengler a conçu une cure de repos pour les malades des poumons, cure axée sur des heures d'air pur et de soleil. L'heure avait sonné pour les sanatoriums à Davos, et c'est en décembre 1900 que le plus luxueux d'entre eux, la Schatzalp, a ouvert ses portes. Les riches patients jouissaient une fortune pour être soignés dans ce palais Art nouveau. Mais la Schatzalp était aussi ultra-moderne et pionnier en termes d'architecture, d'équipement et d'hygiène. L'empereur Guillaume II a loué pendant dix ans trois chambres pour lui et sa famille à titre prophylactique, afin de pouvoir se rendre à tout moment dans cette clinique modeste en cas de maladie. Il n'est jamais venu, mais la «Kaiserräume», noblement meublée dans le style Art nouveau, existe toujours. Une autre personnalité a vivement apprécié le sanatorium lorsque sa femme Katia était en cure à Davos, et a écrit un monument littéraire à la maison avec son épouse «La montagne magique». Toute

personne ayant lu le livre cherche involontairement Hans Castorp dans les couloirs ou croit qu'elle se reconstruit Madama Chausat à la porte de la salle à manger. Depuis 1953, date à laquelle le sanatorium s'est transformé en hôtel de montagne, on peut admirer la rénovation, heureusement très modérée, de la Schatzalp, un mélange de styles Art nouveau et années 1950, rêve du passé et, installé sur le balcon, profiter de la superbe vue sur Davos. • **À lire** : «La montagne magique» de Thomas Mann

ACCÈS Situé sur une terrasse ensoleillée interdite aux voitures, au-dessus de la ville. Depuis Davos Platz, on peut rejoindre l'hôtel en 4 min avec le funiculaire Schatzalp. Davos possède une gare, l'aéroport international le plus proche est celui de Zürich (2 h de route). • **PREIX** € 6000 - **CHAMBRES** 92 chambres dans le bâtiment principal plus la «Villa Guards» qui peut héberger 4 personnes et le «Chalet» pour 5 personnes - **RESTAURATION** À côté du «Restaurant Belle Époque» empreint de nostalgie, vous trouverez le «Snow Beach» moderne, un restaurant panoramique, un bar et le refuge «Strala Pass» à 2352 m d'altitude - **EN HIVER** Davos Klosters comprend 6 domaines skiables avec un réseau de 300 km de pistes. Le domaine skiable de Slow Mountain pour les skieurs de loisir est situé à proximité de l'hôtel







GUARDA VAL
MAIENSÄSS-HOTEL

SPORZ, GRISONS